

中卷

本卷主编 陈 惇
本卷执笔 刘洪涛 高建为 何乃英 陈

《比较世界文学史纲》编委会

◎ 江西





比较世界文学史纲

——东西方文学的分途发展

中卷

导论：东西方文学的分途发展

世界文学史发展到 15 世纪至 16 世纪前后,进入了一个新的时期,同时,也是一个非常重要的时期。就在这个时期,世界文学发生了大的转折,发生了一系列具有根本意义的巨大变化。如果说,在这之前,世界文学的历史还处于分途发源、各自确立自己传统的时期,那么,从这个时候开始,世界文学进入了走出传统,向近代化转型的时期;如果说,在这之前,世界上各民族地区的文学基本上还处于分散的状态,那么,从这时开始,民族文学之间的封闭性和割裂状态被打破,它们在互相碰撞、互相交流的过程中体现出世界文学的整体性方向;如果说,在这之前,世界文学的总体状况是东方先进,西方落后,那么,现在发生了逆变,西方文学在近代化的道路上突飞猛进,很快就走到了前面,东方文学则由于种种原因而发展迟缓,相对滞后。

这些变化之所以发生,根本原因在于人类社会的历史发生了巨大的转折,即封建制的衰落和资本主义的兴起。就世界历史的整体而言,从 15 世纪到 19 世纪,是资本主义发生、成长、确立和发展的时期。这一时期世界文学的发展和演变,不管是如何变化多端,也不管有多么复杂,而归根结底都与整个世界历史的这个大转折、大变化的基本状况有关。

一、15 世纪至 19 世纪世界文学史的总体面貌

13 世纪末 14 世纪初,资本主义的萌芽已经稀疏地出现在地中海沿岸的一些城市。意大利是最早的资本主义民族,从那里产生了最早的资产阶级。随后,荷兰、西班牙、葡萄牙、英国、法国等国家,相继进入资本主义发生和成长的时期。作为新兴

社会力量代表的资产阶级日益强大,开始向旧制度的代表——封建贵族和基督教教会发动进攻。在17世纪,有个别国家(荷兰和英国)先行一步,发生了最早的资产阶级革命。在这两个国家,封建统治被推翻,资产阶级掌握了国家政权。到18世纪,特别是19世纪初期,整个欧洲都动荡起来。好像是预先埋好的地雷,到了总爆发的时候。在欧洲各国,革命运动此起彼伏,连续不断。以资产阶级为首的广大人民同封建贵族进行了半个世纪的较量,终于把封建势力清除出历史舞台。

19世纪中期的欧洲是一个资本主义蓬勃发展的时期。在欧洲这片广袤的土地上,到处是冒着浓烟的烟囱和轰鸣的机器声,大量的产品从工厂的大门涌出,物质财富以其前所未有的速度成倍增长。然而,这种欣欣向荣的景象是以广大劳动者的贫困和殖民地人民的灾难为代价的。资本主义的发展导致社会的两极分化。当大资产阶级暴富的时候,也就到了他还债的时候。资本主义社会繁荣的同时,它的内部矛盾必然爆发;无产阶级开始了新的革命运动,历史跨入另一个时期。

如果我们把眼光转向世界的另一面,转向亚非国家,那又是另一番景象。资本主义时代给西方国家带来了勃勃生机,给那里的资产阶级带来了发财致富的机会。然而,对亚非国家来讲,却是无尽的灾难。16世纪以来,西方的资本家把他们的利爪伸向亚非各国,用各种手段,包括坚船利炮和宗教迷信,打开了那里封闭的门户。亚非各国相继沦为殖民地和半殖民地。从此,亚非人民成了西方资本家宰割的对象,陷于水深火热之中。如果说,在古代和中世纪,亚非国家走在世界历史的前列,那么,到了近代,它们在西方资本主义的强势压力下,被迫陷于停滞的落后的悲惨的状况。

15世纪至19世纪世界历史的发展决定了世界文学的面貌发生了根本的变化。随着西方殖民主义扩张活动的进展,世界

市场的逐步形成,早先世界上那种区域性的分割的状况逐步消失。这时,各民族各地区之间的各个方面的相互联系,包括文化和文学方面的联系,越来越密切,于是,世界历史进入彼此关联、整体发展的进程,人类文学也从民族文学的时代开始走向世界文学的时代。马克思恩格斯在《共产党宣言》中,曾经非常精辟地阐明了这个历史趋势:

资产阶级,由于开拓了世界市场,使一切国家的生产和消费都成为世界性的了。……过去那种地方的和民族的自给自足和闭关自守状态,被各民族的和各方面的互相往来和各方面的互相依赖所代替了。物质的生产是如此,精神的生产也是如此。各民族的精神产品成了公共的财产。民族的片面性和局限性日益成为不可能,于是由许多种民族的和地方的文学形成了一种世界的文学。^①

关于世界文学的思想,马克思之前已经有人提出,尽管他们未能像马克思恩格斯那样对这个问题做出历史唯物主义的解释。歌德曾不至一次地说到:“我深信正在形成一种世界文学,深信所有的民族都心向往之,并因此而做着可喜的努力。”^②“我越来越深信,诗是人类共同的财产。……民族文学在现代算不了很大的一回事,世界文学的时代已快来临了。现在每个人都应该出力促使它早日来临。”^③ 马克思、恩格斯、歌德的时代,国际上文化与文学交流空前频繁的情况,可以说明他们的预言并非空穴来风。后来的事实更证明他们的预言高瞻远瞩,指出

① 马克思、恩格斯《共产党宣言》,《马克思恩格斯选集》,第1卷,第254~255页,人民出版社,1972年。

② 杨武能:《歌德与中国》,第74页,三联书店,1991年。

③ 艾克曼:《歌德对话录》,第113页,朱光潜译,人民文学出版社,1982年。



了人类文学的发展方向。

马克思、恩格斯、歌德所说的“世界文学”，指的是在未来的世界上，各民族文学之间将消除民族的局限性和狭隘性而形成一个综合的整体，每个民族的创造都将成为人类共享的财富，它们之间可以进行全球性的联系和交往，可以互相吸收，互相影响，互相促进，共同为人类文学的进步做出贡献。当然，这是一种理想和远景，一个遥远的目标，真正实现这种美好的理想，那是非常遥远的事。但是，如前所述，随着资本主义的诞生和世界市场的开辟，人类文学必然向着整体性、综合性的目标前进。就这个意义上讲，从古代和中世纪进入到文艺复兴时期，再进入到资本主义兴旺的 19 世纪，人类文学的发展也从原先的民族割裂、相对封闭的状况变成全世界打通、互相联系的全新的局面，这就是在前进。尽管其中存在着种种矛盾冲突，甚至是不幸和灾难，但它仍然是人类文学向着世界文学目标所迈出的极其重要的一步，是不可缺少的必然要经历的一步。试想，假如没有这种互相联系、互相影响，那还谈什么世界文学呢？假如没有这样的一步，怎么能让世界各国的文学从分散向着统一的整体前进呢？

需要注意的是，这样的发展还要经历它的长期的复杂的曲折的路程。这个路程表现在 15 世纪至 19 世纪时期的特点，其一是文学从传统向近代的转型，其二是东西方文学的分途发展。这两个特点是互相联系的：从传统向近代转型，是这一时期各国文学共同的发展趋势；不过它们并不是齐头并进，而表现为东方文学和西方文学两条路线的分途发展。

“东方”和“西方”，“东方文学”和“西方文学”，在这里是一个特定的概念。东方，指的是亚洲、非洲国家。东方文学，指的是亚非国家的文学。西方，指的是欧洲、美洲国家。西方文学指的是欧美国家的文学。这是一种极不精确的说法，需要加以说明。

东方、西方,本来是一个地理概念。按照地理学的概念,地球是以本初子午线为界,划分成东西两个半球的。本初子午线以东是东半球,本初子午线以西是西半球。在文学史研究的领域,东方文学和西方文学的划分,虽然与上述地理学概念有一定的联系,但主要不是一种地理观念,而是一个历史的、政治的、文化的概念。也就是说,它是和一定的文化体系、一定的历史时期与一定的政治背景相联系的。

在中国古代,东西方的概念是以中国自己为基点的,凡是在中国以东的,就叫“东方”;凡是在中国以西的就叫“西方”。日本在中国以东,所以被称为“东瀛”。印度、阿拉伯在中国以西,就叫做“西方”、“西洋”。吴承恩描写玄奘取经故事的小说,之所以取名《西游记》,是因为玄奘去的地方——印度在中国以西。郑和出海的事迹被说成是下“西洋”,也是因为他所到达的印度、阿拉伯和非洲,在中国以西。到了近代以后,通常所用的东方和西方的概念,又不是沿用这种传统的说法。近代以来,殖民主义势力侵入亚洲和非洲国家,欧洲各列强成为侵略者,而中国、印度等亚非国家相继沦为殖民地和半殖民地,只有日本例外。这时,在中国人的心目中,“西方”国家的概念,实际是指的欧美各资本主义国家,“东方”的概念,自然就指的是被西方殖民主义国家侵略的殖民地半殖民地国家。这是一种政治概念,而并非地理概念。于是,尽管非洲国家在地理位置上处于中国以西,却按照这种政治性的划分办法,也把它们与殖民地半殖民地的概念联系在一起,算是“东方”国家。正是在这个意义上,人们把欧美文学称作西方文学,相应地把亚洲和非洲的文学称作东方文学。所以,东西方文学的划分虽然有着一定的地理概念的因素,而主要的还是以历史的政治的原因作为依据的。

当然,这样的划分并不是完全撇开文学不顾的,因为东西方文学本来就分属于两个不同的文化体系。世界文化就其总体来

讲,可以划分为两大体系:西方文化体系和东方文化体系。由于历史的原因,欧美国家有着共同的文化渊源(古代希腊罗马)、共同的宗教信仰(基督教),有着大致相同的历史进程,而且由于地理位置的接近和种族的政治的纠葛,各国之间的交流十分频繁,文化与文学上的关系也十分密切。更由于共同的近代化的目标,其文学的发展进程比较一致。因此西方文化体系的存在是比较明显的。与西方国家相比,东方国家的情况就很不一样了。它们的文化渊源不同,宗教信仰不同,因而不存在西方文化体系那样的整体性和统一性。不过,相似的社会进程,共同的历史遭遇,以及在文化形态上所具有某些共同特征,又使它们形成一个与西方文化相对的文化体系。这种状况决定东方各国的文学也表现出某些共同性。到了16世纪之后,东方各国有着共同的历史遭遇,它们的文学也都在向着近代化的目标转型,这种共同的处境和共同的方向更使得东方国家文学的发展道路,显示出某些共同性。但是,如果把东方各国文学的这种共同性,拿来与西方文学的状况相比,两者又是如此的不同。这种状况说明,15世纪以后,东方文学与西方文学各自有着自己的发展道路,各自形成了自己的特征。因此,15世纪至19世纪世界各国的文学,不管是西方还是东方,都在向近代化转型,然而,东西方之间却有着不同的道路。也就是在这个意义上,东西方文学的分途发展成为15世纪至19世纪世界文学的一个总体性特征。

二、西方文学近代化的进程

西方文学走向近代化的过程,是同新兴资产阶级反对封建的、基督教神权统治的精神枷锁、建立新的资产阶级文化的过程同步进行的,而且经历了一个长时期的破旧立新的过程。文艺复兴运动是新兴资产阶级发动的第一次全欧性的反封建的思想文化革命运动。它的矛头指向基督教教会。在欧洲,教会是封

建制度的精神支柱和顽固堡垒,所以,“要在每个国家内从各个方面成功地进攻世俗的封建制度,就必须先摧毁它的这个神圣的中心组织。”^①这次伟大的运动动摇了旧思想旧文化的根基,开创了历史的新时期。西方文学的近代化也就在此时发端。18世纪的启蒙运动是资产阶级发动的第二次全欧性的反封建的思想文化革命运动。这次运动以及在它准备之下发动起来的法国大革命,还有被法国大革命点燃的遍及全欧的民族民主运动的熊熊烈火,比较彻底地摧毁了精神上的神权统治,扫荡了封建余孽。在这一系列思想文化革命运动中建立起来的人道主义民主主义思想,成了西方近代文学的灵魂。有了这样的在几百年间打下的基础,到19世纪,西方文学进入了它的繁荣时期,取得了辉煌的成就。

从中世纪到文艺复兴时期,人们的观念发生了根本的转变。在中世纪欧洲,占统治地位的观念是一种宗教观念,具体地说,就是基督教神学。人们相信上帝创造一切,人是上帝的奴隶。教会更宣扬禁欲主义和来世主义,让世人带着负罪感活在今世,把压制欲望、在今世受苦当做代价,以求在来世得到上帝的拯救。文艺复兴运动是一个“人的发现”的运动,先进的思想家艺术家从教会观念的束缚中解脱出来,发掘人性中的美好的东西,把人与神相提并论。文艺复兴时期也是一个“世界的发现”的时期。哥伦布发现新大陆,伽马直接航行到达印度,麦哲伦环球航行成功,这些成果打破了过去关于世界的种种猜测和谬说,改变了原先人们对于世界的看法。正因为如此,人们不再沉溺于对神与天国的迷信之中,把目光的中心从神转向了人,从渺茫的天国转向了人间的今世,从禁欲转向了现世幸福。总之,西方人的观念发生了根本的变化。正是这种变化使得全部西方思想史和

^① 恩格斯:《社会主义从空想到科学的发展》英文版导言,《马克思恩格斯选集》,第3卷,第390页,人民出版社,1972年。

艺术史进入一个崭新的阶段。在此后的相当长的一个历史阶段中,至少到 19 世纪末期,西方进步人士都是沿着这个方向继续探索,逐步形成了一整套以理性主义为特点、以人道主义、民主主义为核心的新型的世界观价值观。近代西方文学就是在这样的文化背景和思想基础之上发展演变的。近代西方文学是一种以人为本的文学,它的审美中心不再是中世纪观念中的神和天国,而是人和人的生活,它的基本内容是探索人的个性发展、人的现实生存环境以及这二者之间的关系,描写人在为自己的生存和幸福而努力的过程中所碰到的种种境遇和内心体验。总之,是人和现实,以及它们之间的关系。当然,这里的人也逐渐从贵族向着平民转化。资产阶级和平民的愿望,以及他们的生活、他们的形象、他们的心理,日益占据文学的主要地位。

西方文学近代化的道路,表现出一个显著的特征,就是它的浪潮式前进的轨迹。从文艺复兴时期到 19 世纪末,一个个文艺思潮接踵而来,人文主义文学、巴洛克文学、古典主义、浪漫主义、现实主义,还有自然主义、象征主义、唯美主义,仿佛是大江大河中的浪潮,后浪推前浪,一浪接着一浪地向前涌动。从 15 世纪至 19 世纪的中期,这种浪潮式的前进运动,表现为一个时期一种主潮、后者替代前者的特点。譬如文艺复兴时期的主潮是人文主义文学。17 世纪上半期,文艺复兴运动退潮,巴洛克文学兴起。17 世纪下半期,古典主义取而代之。到 18 世纪末 19 世纪初,浪漫主义思潮兴起,古典主义退出历史舞台。当浪漫主义思潮的高潮衰退之时,现实主义文学思潮接踵而来。这里之所以用“一个时期一种主潮”的提法,是因为在一个特定的时期中,并不是只有一种文学而没有其他的文学;就思潮而言,也存在着两种或多种思潮同时存在的情况。譬如文艺复兴的后期,人文主义文学和巴洛克文学同时存在,19 世纪 30 年代现实主义文学兴起之后,浪漫主义文学并没有销声匿迹。所以,并不

是任何时期都仅有一种思潮,也可能是一个时期多种文学,多种思潮,不过,它们之间有主次之分而不是平分秋色。19世纪末期,随着西方近代文明的开始衰落,这种“一个时期一种主潮”的状况也不再继续,而代之以多元共存的局面。

近代的西方文学正是欧洲各国的民族文学的形成时期。尽管在中世纪,随着欧洲各国疆域的形成,已经开始打下民族文学的基础。但是,那时欧洲各国的国界经常变化,封建割据的状况司空见惯,人与人之间以封建制的主仆隶属关系为准,人们缺乏国家、民族的观念。文学作品所表现的,又是共同的宗教内容,使用的是共同的拉丁文。因此,文学的民族特征尚待形成。15世纪后,欧洲的许多国家,诸如法国、英国、西班牙、俄国等,先后建立了以王权与资产阶级联盟为基础的统一的君主制民族国家。在这些国家,封建割据的状况渐被消除,国家、民族的观念很快形成,用民族语言写成的民族文学也由此兴起。文艺复兴时期,作家们就开始抛弃拉丁文,运用民族文字写作,他们自觉地描写民族的生活、民族的历史,发掘民族传统中优秀的东西,特别注意向民间文学吸取营养,力图体现文学的民族特性。此后,随着文学的发展,这种文学的民族性日益鲜明。所以,在一个时期,特别是近代的初期,欧洲文学的历史就是各国民族文学形成和发展的历史。如果说,当我们谈论中世纪欧洲文学时,它的民族特性并不重要,那么,当我们谈论近代西方文学的时候,就必须对这个问题给以足够的重视。

西方文学近代化的过程也是一个不断创新的过程。除了上面已经谈到的观念上的变化,这个时期的创新,特别集中地表现在各种新型文体的诞生和演变上。可以毫不夸张地说,在近代以至现代西方文学史上占有重要地位的各种文体,诸如十四行诗、短篇小说、长篇小说(流浪汉小说、书信体小说、哲理小说、启悟小说等)、诗体小说、悲剧、抒情喜剧、讽刺喜剧、正剧、小品文

等,都是在这个时期出现,并逐步发展、逐步成熟的。思潮的演变、观念的演变和文体的演变是互相联系、同步进行的。文艺复兴时期是一个新型文体总萌发的时期,诗歌、戏剧、小说、散文,各种新文体全都诞生。在这个新时代来临之际,文坛上万象更新。正是这新气象,才使文艺复兴和中世纪划出了一道鲜明的界限。古典主义时期,诗歌和戏剧占有比较重要的地位,戏剧方面的成就对后世影响深远。然而在浪漫主义时期,诗歌这种文学形式发展到它最辉煌的时期,抒情诗、长诗、剧诗,都达到了空前繁荣的时代。到了现实主义思潮兴起时,小说,包括短篇小说和长篇小说,达到了它的成熟阶段,出现了许多堪称典范的伟大作品。某一种文体之所以在一个特定的时期占据主要的地位,其原因在于它最符合时代的需要,最适于表现这个时代人们的审美情趣和思想方式。因此,占主要地位的文学形式的更替的过程,从一个方面反映了西方文学发展演变的历史过程。

三、东方文学发展的曲折道路

同西方文学相比,东方文学的情况是大不相同的。正当西方国家向近代化迈进,其文学突飞猛进的时候,东方国家却仍然处于封建制缓慢发展的状况,它们的文学也同样是发展缓慢的。15世纪后的相当长的一个时间里,有些国家的文学,例如中国、日本、印度的文学,还在继续沿着它既定的路子,缓慢地前进着。而另一些国家,如阿拉伯国家和伊朗的文学则已经明显地走向衰落。

东方国家进入封建制的时候比西方国家要早得多。然而,当它们形成了相当完备的社会形态之后,就变得凝固和保守。它有自给自足的自然经济,商品交换和市场经济不发达;野蛮的专制统治和残酷的经济剥削使农民几乎丧失生产的积极性和发展社会经济的可能性。其结果是社会发展缓慢,甚至是停滞不

前。社会发展的这种状况决定了东方文学也具有保守性和发展缓慢的特征。这是东方文学的致命的弱点。这种弱点早已存在,并不是什么新问题,不过在中世纪,在西方文学相对暗淡的情况下,东方文学的成就显然超过西方,因而这种缓慢性的弱点并不显得那么突出。但是,15世纪之后,西方文学迅速发展,一下子跃居前列,相对而言,东方文学的滞后地位就变得十分明显了。一种文学在历史上的先进地位,不能保证它永远先进。巍峨的金字塔高耸入云,显示出古代人的伟力,同时却可能压得后人迈不开前进的脚步;雄伟的长城蜿蜒曲折,凝聚着古代人的智慧,却可能变成后人思想进取的藩篱。先进与落后,前卫与保守,并不是固定的。中国有所谓“三十年河东,三十年河西”之说。这就是历史的辩证法。

当我们说东方文学发展缓慢的时候,并不是说这个时期的东方文学毫无进步。同时,我们还有必要注意,这一时期的某些东方国家的社会形态有变化,文学上也出现过新的因素,出现过向近代化演变的内在的可能,后来,只是由于外来势力的影响而走上曲折的道路。这里所说的新因素和向近代化演变的内在的可能,指的是,在17世纪至18世纪,在一些发展水平比较高的东方国家的封建时代的后期,譬如中国、印度、日本、伊朗等国,开始出现资本主义的萌芽,反映在文学上,出现了所谓“市井化”的倾向。这是商品经济有所发展,城市市民的势力有所增长的条件下的新趋势,就好比是文艺复兴初期西方的情况。人们常把《三言二拍》和《十日谈》相比,把汤显祖和莎士比亚相比,并不是没有道理的。但是,西方国家的资本主义发展得迅速而充分,资产阶级很快形成经济上富有、政治上自觉的阶级,而东方国家的资本主义因素是稚嫩的,发展是缓慢而不充分的,资产阶级没有成长为一个有力的阶级。尽管如此,如果没有后来西方殖民主义者的侵略,这种新的因素可能会成长起来,以至引起

社会和文学向着近代化的方向发生根本性的变化。这应该说是符合历史发展的规律而顺理成章的。日本的历史也许可以说明这个设想不无道理。

可是,历史的发展恰恰在这时亏待了大多数东方国家。当西方殖民主义的魔爪伸进东方国家之后,它们的历史道路就被迫纳入了占绝对强势的西方资本主义的运行轨道,而不可能再按照它自己的逻辑前进了。东方的悲剧已不可避免。

西方列强对于东方国家的侵略,当然会引起东方各国人民的反抗。再说,西方殖民主义的侵入,一方面使东方国家沦为殖民地半殖民地,另一方面也加速那里的封建社会解体,促使那里产生资本主义因素和民族资产阶级。于是,在东方国家的内部孳生出一种新的力量,一种反对外来侵略,要求民族独立民族解放的积极力量。正是在这样的背景下,19世纪后半期东方国家的文学出现了历史性的转折:一方面是传统文学的发展受到阻碍而趋于衰落,另一方面是民族文学的兴起。这种民族文学从思想内容到艺术形式都受到西方文学的影响而表现出近代化的特色。因此,从这个意义上讲,东方文学也已汇入了世界文学近代化的总潮流之中。

西方文学的近代化的进程,具有强大的内在机制,它的发展是顺势的、迅速的,几乎是势不可挡的。东方文学的近代化进程却不同。由于民族资产阶级力量的弱小,它缺乏强有力的内在力量,同时,它又是在西方文化的进攻下进行的,从某种意义上讲,可以说是被迫进行的,因此,它摆脱不了强势的外来影响。这就造成了近代东方文学史上种种复杂的情况。东方各国的文化和文学有着悠久的历史,有着自己的传统和特色,这些都具有相对的稳定性。可是,为了进步,又不得不向西方学习。因为在当时的世界上,只有西方国家的成功是可以作为借鉴的唯一榜样。于是,西学东渐成为一种历史趋势。几乎所有的东方国家

都发生过这种学习西方的潮流。然而,在这样的潮流中,只有日本的改革取得成功。日本文学也就走着自己的与大多数东方国家的文学不同的道路。对大多数东方国家来讲,学习西方并没能让自己摆脱厄运,文化和文学的发展也遇到种种难题。西方文化对本土文化的冲击,传统文化与外来影响对抗,成为东方文学近代化过程中,必然发生的、不可避免的,同时也是不那么容易解决的问题。也正因为如此,东方文学近代化的进程步履艰难,道路曲折。

四、冲突、交汇与互相促进

从这个时期世界文学的总体上说,是西方文学占有先进的优势的地位,并把它的影响推广到世界各地。西方列强在它们进行殖民主义扩张的时候,不仅运用经济的军事的手段,同时伴随着文化、宗教的手段,譬如派传教士来东方传教、创办学校、出版报刊书籍等等。西方影响大量地传入东方国家。这种情况在那时的东方各国,几乎无一例外。西方文学对东方国家文学的影响是全面而深刻的,这种影响使东方国家文学的面貌发生了巨大的变化。

但是,我们在看到文学发展的这种占主导地位的倾向之外,也不能忽视东方文化对西方文化,包括东方文学对西方文学的影响。而且还应该注意,当近代西方文化和文学兴起的时候,往往是从东方的文化和文学中获得必要的条件和动力。譬如,中国的四大发明是文艺复兴运动得以兴起和迅速传播的必要的背景和条件;中国的儒家学说是许多启蒙运动风云人物的思想资源;又如阿拉伯民间故事集《一千零一夜》对薄伽丘的《十日谈》、笛福的《鲁滨孙漂流记》、斯威夫特的《格列佛游记》等作品的深刻影响。即使在西方文学有了较大发展的时候,当西方作家致力于新的文学创造,为了跳出西方传统、寻找新的灵感的时候,他们往往把目光转向东方。18世纪英国著名诗人威廉·琼斯在

《论东方各国的诗歌》一文中有一段话可以代表西方作家的体会：

我不得不认为，我们欧洲的诗依靠同样的意象，利用同样的故事，陈陈相因，实在太多了。多少年来，我的任务在于灌输这样一条真理：即如果把储藏在我们图书馆里的亚洲的主要著作设法出版，并加上注疏和解释，又如果东方各国的语言在我们有名的学术机关里得到研习，那么一个耐人思索的新鲜广阔的领域将会开辟起来，我们对于人们思想的历史将会看得比较深入；我们将有一套新鲜的意象和比喻；而许多美好的作品将会出现，供未来的学者去解释和未来的诗人去模仿。^①

我们从 18 世纪欧洲的“中国风”和中国元杂剧《赵氏孤儿》在当时欧洲风行一时的情况中，可以看到，威廉·琼斯的话并非言过其实。后来的许多诗人的创作中，也可以证明这确实是欧洲作家的一种创作倾向，如歌德的《西东合集》，拜伦的《东方叙事诗》，柯勒律治的《忽必烈汗》，雨果的《东方集》，哥尔斯密的《世界公民》等。

当然，这种影响与西方文学对于东方文学的强势影响相比是无法相提并论的。但是，值得我们注意的是，在这个时期，东西方文学之间互相交流的渠道已经打通，二者之间互相了解，互相交融，互相影响，互相促进的局面已经开始。这种情况与 15 世纪以前那种东西方之间基本隔离的情况相比，同样是无法相提并论的。随着各方面条件的改善，这种交流将日益通畅，日益频繁，日益兴旺，将对世界文学的发展起到巨大的推动作用。

^① 范存忠：《中国文化在启蒙时期的英国》，第 196～197 页，上海外语教育出版社，1991 年。

目 录

中 卷

导论:东西方文学的分途发展	——(1)
---------------	-------

第三编 西方文学:向近代化迈进(约 15 世纪至 19 世纪)	
---------------------------------	--

第 1 章 文艺复兴	——(3)
------------	-------

第一节 西方文学近代化的发端	——(3)
----------------	-------

一、文艺复兴及其历史背景	——(3)
--------------	-------

二、文艺复兴的发展过程与历史意义	——(5)
------------------	-------

三、人文主义	——(7)
--------	-------

第二节 民族语言文学的兴起	——(10)
---------------	--------

一、意大利文学与薄伽丘	——(10)
-------------	--------

二、法国文学与拉伯雷	——(20)
------------	--------

三、西班牙文学与塞万提斯	——(28)
--------------	--------

四、英国文学与莎士比亚	——(41)
-------------	--------

五、欧洲主要国家人文主义文学的比较	——(62)
-------------------	--------
